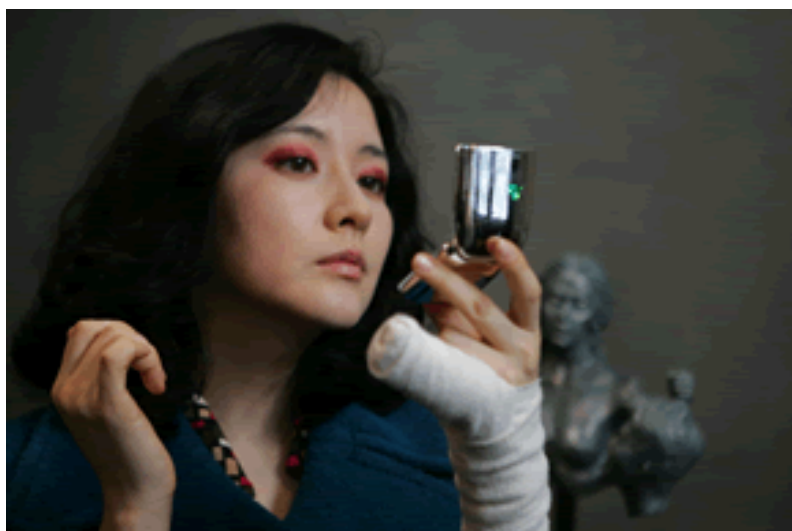




Film Distribution Artcam  
uvádí  
film **Park Chan-wooka**



## **Nebohá paní Pomsta**

**Nejnapjatěji očekávaný asijský film roku.  
Po Old Boy-ovi konečně přichází další korejská perla – závěr Parkovy trilogie  
Pomsty – tentokrát se bude mstít ONA. Nebohá paní Pomsta.**

**v kinech od 31. srpna 2006**

## Synopse

Je zima.

Na prostranství před věznicí padá sníh. Hudebníci v santaclausovských oblečcích odhazují kelímky s horkou kávou a slavnostně vítají dívku **Lee Geum-ja**. Za zločin, který nikdy nespáchala, si ve vězení odseděla třináct a půl roku. Jediné, po čemž celou tu dobu obklopená různými ženami toužila, byla pomsta.

**Pomsta muži, za jehož zločin musela pykat a který ji připravil o spokojený život s vlastní dcerou.**



Postupně vychází najevo, že Geum-ja pomáhala při únosu pětiletého chlapce, kterého její komplic chladnokrevně zavraždil. Když se pak ukázalo, že by mohli být odhaleni, unesl její dceru a pod pohrůžkou, že ji také zavraždí, donutil hlavní hrdinku, aby se ke zločinu přiznala a nesla za něj vinu. Z devatenáctileté dívky se tak stala vražedkyně dětí, jejíž exemplární potrestání žádaly davy lidí. Geum-ja však ve vězení nezahálela a se svými kolegyněmi plánovala odvetu. Uvnitř tohoto bizarního společenství „trestankyň“ hledá pomoc i po svém návratu z vězení. Povede se jí také nalézt dceru, kterou adoptovali australská náhradní rodiče. A nakonec se jí povede nalézt i muže, jenž byl strůjcem jejího osudu. Když zjistí, že má na svědomí několik dalších dětských životů, neváhá a rodiče dětí i s policejním komisařem, který nikdy nevěřil, že právě ona dítě zabil, pozve na ne příliš příjemné posezení s vrahem. Improvizovaný tribunál na chvíli zapochybuje o tom, zdali má vzít vrahův osud do svých rukou. Nakonec se však přece jen rozhodne a kolektivně vraha zavraždí.



## Příběh:

Korejský autorský režisér **Park Chan-wook** natočil **Nebohou paní Pomstu** jako třetí a závěrečný díl své trilogie o různých podobách odplaty, jejímž prvním dílem byl snímek **Sympathy for Mr. Vengeance** z roku 2002 a druhým i u nás v kinech uvedený **Old Boy** z roku 2003. **Touha po pomstě je podle režisérovy slov příznačná pro každého člověka.** Většinou se k ní však

odhodláme až po nějakém zlomovém a většinou velmi nepříjemném zážitku. Proces, kterým při jejím osnování a následném uskutečnění procházíme, je pro něj ideálně vystavěným dramatickým příběhem, jakýmsi geniálním filmovým scénářem. V **Nebohé paní Pomstě** je hlavní hrdinkou žena, a tak se i režisér poprvé vydává hlouběji do ženské duše a „technologie“ ženského myšlení. Příběhem proto procházejí krátké dějové linky, jejichž prostřednictvím se seznamujeme s různými dalšími kriminálníci. Jejich vina je vždy velmi sporná a na jejich příběhy se můžeme dívat z různých úhlů pohledu. **Jako by režisér poukazoval na fakt, že právní systém tváří v tvář obyčejnému lidskému životu selhává.** Důležitější než samotný přečin je pro ony ženy i pro režiséra spíše změna jejich emocionálního stavu, dopad jejich uvěznění na jejich vnitřní integritu, na jejich lásky, na jejich místo ve světě. Režisér ke všem příběhům sice přistupuje s nadsázkou (jako když si jedna z žen griluje vlastního manžela a jeho milenku na zahradním grill setu, oblečená do prvotřídního kostýmku pro odložené manželky obchodníků), ale i díky nim hierarchizuje jejich vztahy na cele. I tam se totiž objevují ženy, které neváhají ostatní zneužívat a terorizovat. Geum-ja je dokonce jednu nucena zabít. Tady ovšem její vinu nikdo neřeší, a to dokonce ani spořádání rodiče mrtvých dětí, když o vraždě mluví. Vztahy mezi jednotlivými ženami jsou upřímné a velmi lidské, protože vznikly v nelidských podmínkách, a také proto, že stojí na opravdovém, hlubokém přátelství a toleranci.

Dalším tématem příběhu je samozřejmě **násilí**. Jeho různé úrovně od sebepoškozování až po krvavou kolektivní vraždu jako by byly nedílnou součástí lidských životů. **Geum-ja se vydává na cestu pomsty lemovanou krví**. I kdyby stokrát chtěla, zabíjení se nemůže vyhnout, a to ani před zraky vlastní dcery. Toto jakési „spravedlivé“ násilí, jenž je třeba nedílnou součástí většiny mainstreamových amerických filmů, však u tohoto filmu skutečně ospravedlnitelné je. Hlavním kritériem však není touha nechat hlavní hrdinku zabíjet lidi a donutit diváka, aby jí fandil. **Naopak, divák je tváří v tvář například krutým videozáznamům vražd jednotlivých dětí nucen přemýšlet, jak by se na místě rodičů a samotné Geum-ji zachoval on**. Jestliže jsme totiž schopní odsuzovat zločin, posílat lidi do vězení, diskutovat o mediálně provařených násilnostech při posezení s přáteli atd., měli bychom se také zamyslet nad tím, jak bychom podobnému tlaku čelili my. Násilí, pomsta, vina a trest jsou totiž pojmy, které lidé zakouší ve zcela mimořádných situacích, kdy se jejich vnitřní svět a životní jistoty mění k nepoznání.



## Nebohá paní Pomsta

Sympathy for Lady Vengeance, Jižní Korea 2005, 112 minut, žánr: thriller, color, zvuk: dolby SRD, formát: 2.35:1, přístupnost 15+, korejsky+české titulky  
oficiální stránky: [www.lady-vengeance.com](http://www.lady-vengeance.com), foto ke stažení na: [www.artcam.cz/press](http://www.artcam.cz/press)

**premiéra: 31.8.2006**

režie: Park Chan-wook  
scénář: Park Chan-wook, Chung Seo-kyung  
kamera: Chung Chung-hoon  
střih: Kim Jae-beom, Kim Sang-beom  
hudba: Cho Young-wuk  
hrají: Lee Young-ae /Geum-ja/, Choi Min-sik /Mr. Baek/, Kwon Yea-young /Jenny/



### Ocenění:

Cena **Malý zlatý lev** a Cena **Cinemaavenir** –  
Filmový festival v **Benátkách 2005**  
Cena **Modrého draka** za nejlepší ženský  
herecký výkon 2005 pro Lee Young-ae  
**Cena za nejlepší ženský herecký výkon** –  
Filmový festival v Sitges 2005  
**Cena za nejlepší režii** – Filmový festival  
v Bangkoku 2006



### O filmu:

**Park Chan-wook** je opravdový autorský režisér, a i když se u tohoto filmu zdá, že některé záběry až příliš kopírují mainstreamová aranžmá, zůstává jeho rukopis jasně čitelný. Patrné je to především na délce některých záběrů, které nechává doznít, i když se přitom jinak hektický příběh na chvíli „zastaví“. Režisér také diváka nutí k soustředěnému sledování mnoha odboček a flashbacků, které se formálně doslova vpíjí do hlavní linie příběhu. Zdánlivá komplikovanost a nepříjemná ztráta orientace však slouží především samotnému tématu, jehož různé stránky film odkrývá. I když jsou některé scény velmi komické, k čemuž podobně jako **Takeshi Kitano** režisér využívá především situační humor, střídají se s **emočně vypjatými scénami** a především s **násilnostmi**, jejichž stylizace se leckdy nedá vydržet. **Fascinující je v tomto směru třeba scéna rekonstrukce vraždy, kdy mladička Geum-ja úmyslně přehrává, protože vlastně netuší, jak se vražda skutečně odehrála, a přítomní novináři se snaží její gesta zachytit pro čtenáře svých novin. Nebo scéna kolektivní vraždy hlavního padoucha, kdy všichni zúčastnění sedí v igelitových pláštěnkách v řadě na lavici a čekají, kdy na ně dojde řada apod.**



Dá se říct, že **Nebohá paní Pomsta** je režisérovy nejpoetičtější a místy opravdu velmi lyrickým snímkem. Padající sníh, očišťující hlavní hrdinku na konci filmu, je podobně jako řada dalších významových metafor příznačný pro „ženské“ filmy, s jejichž atmosférou si Park tak výtečně pohrává. Zobrazení násilí se tak dostává také do zcela jiné podoby. Film už není jen přehlídkou nechutných a srdcervoucích scén, jako tomu bylo u *Old Boye*, ale jakousi **vizuální poezií korespondující s hrdinčíným pohledem na svět**. Tomu jsou podřízeny i takové detaily jako hrdinčina speciální pistole, kterou manžel její spoluvězeňkyně vyrábí podle starobylého návodu ukrytého v buddhistické knize. Tu hrdince věnovala „sovětská špiónka“, dožívající ve vězení, avšak stále připravená na revoluci.



#### O režisérovi:

**Park Chan-wook** (\*1963) vystudoval filosofii na korejské univerzitě Sogang. Začínal jako filmový kritik. Poté jako asistent režie. Debutoval filmem **Moon is the Sun's Dream** v roce 1992. Poprvé na sebe výrazněji upozornil filmem **Saminjo** z roku 1997. Průlom v jeho kariéře nastal v roce 2000, kdy natočil film **JSA (Joint Security Area)** o záhadné smrti dvou vojáků v hraničním pásmu mezi jižní a severní Koreou. Film mu získal mezinárodní renomé a také přízeň korejských producentů. V roce 2002 natáčí první díl své trilogie o pomstě nazvaný **Sympathy for Mr. Vengeance**. Druhý díl natáčí v roce 2003 a nazývá ho **Old Boy**. Snímek byl oceněn **Velkou cenou poroty na filmovém festivalu v Cannes** a Park se tak pro mezinárodní filmovou obec stal spolu s **Kim Ki-dukem** nejdůležitější postavou korejského autorského filmu současnosti. Následovaly dva podařené povídkové filmy **If You Were Me** (2003) a **Three Extremes** (2004), na kterých spolupracoval například s japonskou nezávislou hvězdou Takashi Miikem. Třetí díl trilogie nazvaný **Nebohá paní Pomsta** (Sympathy for Lady Vengeance) vznikl v roce 2005 a premiéru si odbyl na festivalu v Benátkách, odkud si také odvezl dvě menší ocenění. V současnosti připravuje dva snímky – **I'm Cyborg. But that's OK** a **Evil Live**.

Korejská kinematografie, již je čelným představitelem, prožívá mimořádně úspěšné období. Díky výborným podmínkám zaručeným komplexním legislativním ošetřením tohoto oboru se v Koreji resuscitovala nejen domácí žánrová kinematografie předtím válcovaná americkými blockbustery, ale i více autorská kinematografie. Zatímco na domácím trhu jsou provokativní filmy Park Chan-wooka méně úspěšné než domácí thrillery a horory, na světovém trhu patří mezi nejvýnosnější artikly. Téměř všechny filmy, které natočil po roce 2000, byly úspěšně uvedeny v evropských a asijských kinech. Patří také k nejhranějším filmům na filmových festivalech.

